

Los nudos ciegos de la desigualdad. Diálogos entre migraciones y cuidado / María José Magliano, María Victoria Perissinotti y Denise Zenklusen - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: CONICET - Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, 2016.
200 p.; 20 x 14 cm.

ISBN 978-950-692-124-8

1. Migración. 2. Género. 3. Desigualdad Social. I. Magliano, María José
CDD 304.8

Este libro se realizó gracias al apoyo de SECYT-UNC.

Ilustración de tapa: Patricia Perissinotti.

Diseño de tapa: Lucía Vrillaud.

© De los autores, 2016

ISBN: 978-950-692-124-8

Impreso en Argentina
Printed in Argentina

Hecho el depósito que marca la Ley 11.723

LOS NUDOS CIEGOS DE LA DESIGUALDAD. DIÁLOGOS ENTRE MIGRACIONES Y CUIDADO

María José Magliano
María Victoria Perissinotti
Denise Zenklusen
compiladoras



Universidad
Nacional
de Córdoba



Universidad
Nacional
de Córdoba

CEA

Centro
de Estudios
Avanzados

Capítulo 6: Género, migraciones y trayectorias en cuidados.
Conversatorio con trabajadoras migrantes en el empleo
doméstico y la enfermería

María Victoria Perissinotti y Denise Zenklusen 175

Sobre los autores 195

Introducción

María José Magliano
María Victoria Perissinotti
Denise Zenklusen

En el escenario de la reestructuración global contemporánea, la feminización de la fuerza de trabajo ha avanzado en forma paralela a los procesos de desregulación y flexibilización del mercado laboral (Sassen, 2003), convirtiendo a las grandes ciudades en demandantes de mano de obra femenina y migrante. La importancia del número de mujeres migrantes que se han movilizado en los últimos años como parte de este proceso —sobre todo en el marco de las migraciones Sur-Norte pero también en las migraciones Sur-Sur— ha interpelado el campo de los estudios sobre género y migración. En este contexto, este libro —que recoge los resultados de investigación de un proyecto colectivo aprobado y financiado por la Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Universidad Nacional de Córdoba (SECyT-UNC)— asume el desafío de aportar a esta problemática desde una arista particular: la discusión sobre la relación entre las migraciones y el «cuidado» en las sociedades contemporáneas.

El interés por profundizar en los aspectos y características de dicha relación emergió luego del desarrollo de una investigación en la cual advertimos una realidad que atraviesa a un importante conjunto de migrantes —sobre todo mujeres, pero no solamente— vinculada a las especificidades de ciertas trayectorias laborales relacionadas con el cuidado. El trabajo de campo colectivo con migrantes latinoamericanos en distintos espacios (Córdoba, Buenos Aires, Santiago de Chile y Brasilia), nos puso una y otra vez frente a una constante: la gran mayoría de las mujeres con las que nos encontramos se dedicaban a trabajos relacionados con el cuidado, principal-

mente el empleo doméstico, el cuidado no terapéutico de personas (niños y ancianos especialmente) y la enfermería. Este dato empírico nos llevó entonces a preguntarnos sobre las diferentes articulaciones que se plantean entre los procesos y las dinámicas migratorias (específicamente de mujeres, pero no solo ellas) y los trabajos de cuidado.

En torno a las múltiples aristas, enfoques y miradas que pueden plantearse en relación con esta articulación, el presente libro se propone indagar principalmente en tres esferas que recorren esa discusión. En primer lugar, examina y reflexiona críticamente sobre los aspectos socio-jurídicos de las legislaciones de Argentina, Brasil y Chile sobre el trabajo doméstico remunerado, prestando particular atención a los modos en que la figura de la mujer migrante aparece —o no— representada en esas legislaciones. En segundo lugar, busca comprender la relación entre migración femenina y trabajos de cuidado remunerado a partir de la reconstrucción de trayectorias laborales de mujeres migrantes vinculadas a este nicho laboral. Por último, analiza las dinámicas de los mercados de trabajo locales alrededor del cuidado a partir de considerar el entrecruzamiento de las dimensiones, históricamente situadas, de género, etnicidad, raza, origen nacional y clase social; y las formas y expresiones de desigualdad y subordinación que emergen de ese entrecruzamiento.

Las formas de nombrar a las actividades reunidas dentro de los denominados «trabajos de cuidado» constituyen un campo ambiguo y en disputa debido a las implicancias políticas e ideológicas que configuran la propia categoría de «cuidado». Nos referimos principalmente a su feminización, invisibilización, naturalización y a lo inasible de esta tarea en tanto no se puede contar ni medir, moviéndose entonces relaciones y formas laborales particulares (Molinier, 2015:448). El cuidado es ante todo un trabajo orientado a mantener el «mundo común» (Molinier, 2015) a partir del sostenimiento cotidiano de la vida humana (Vega y Gutiérrez Rodríguez, 2014:9). La construcción y reproducción de ese «mundo común» se hace a través de un trabajo que se realiza día tras día, noche tras noche, que no tiene límite de tiempo y que se evidencia, especialmente, cuando desaparece o deja de hacerse (Molinier, 2015).

Haciendo un poco de historia, podemos decir que el cuidado constituye una de las categorías que la crítica feminista ha producido en su esfuerzo por construir herramientas conceptuales adecuadas para entender las particularidades de una buena proporción del trabajo que realizan las mujeres (Arango Gaviria, 2011:92)¹. Los trabajos de cuidado —remunerados en nuestro análisis— pueden reunirse a diversas actividades y ocupaciones. Si bien no nos detendremos en esa diversidad, en esta investigación asumimos una noción amplia de cuidado, abarcando desde el trabajo doméstico, sea remunerado o no, hasta las ocupaciones de la salud, como la enfermería, reconociendo las jerarquías presentes en ese conjunto de actividades y las dimensiones subjetivas —y objetivas— que involucra; las circulaciones, entradas y salidas; así como los sentidos e implicancias del «cuidar» en términos de reforzar estereotipos y roles de género y de reproducción de determinadas relaciones de poder. Por otra parte, establecemos la necesidad de pensar al cuidado siempre contextualizado y en diálogo con las experiencias y formas históricas locales.

Nuestro interés principal radica en colocar a las discusiones en torno al cuidado en un lugar protagónico dentro de la agenda de las ciencias sociales, con su necesario correlato en el ámbito político y de las políticas, como un modo de poder reflexionar y cuestionar las desigualdades presentes en el mundo del trabajo que se expresan en marcas interseccionales que atraviesan los cuerpos de los sujetos, en este caso de las mujeres migrantes, condicionando y determinando sus experiencias de vida. En tal sentido, la centralidad del cuidado en nuestras investigaciones se asienta en reconocer su relevancia para poder pensar sobre las formas, los tiempos y las especificidades que caracterizan las trayectorias laborales de estas mujeres así como también las desigualdades y resistencias que se despliegan. En nuestro caso, la puerta de entrada al universo del cuidado ha sido el universo de la migración. Al interrogarnos por la migración, y en

¹Para una reconstrucción de los orígenes de la categoría «cuidado» y sus diferentes abordajes véase los textos de Arango Gaviria (2011), Borgeaud-Garcandía (2009), Vega y Gutiérrez-Rodríguez (2014).

particular por las mujeres migrantes, los trabajos de cuidado (remunerados y no remunerados) se tornan centrales en la organización, sostenimiento y reproducción del proyecto migratorio.

Atendiendo a estas inquietudes, el libro se organiza en tres grandes ejes. El primero de ellos, compuesto por los textos de Stang y Córdova Quero (capítulo 1) y de Dutra y Matos (capítulo 2), se concentra en lo que podríamos denominar el marco socio-jurídico que regula el empleo doméstico en Argentina, Brasil y Chile. En un contexto de recientes implementaciones de políticas que buscan regular esta ocupación, estos artículos se dedican a analizar críticamente las legislaciones vigentes en dichos países, atendiendo a las maneras en que estas legislaciones configuran relaciones de poder, siendo las trabajadoras domésticas migrantes relegadas a lugares de alta vulnerabilidad. En particular, el estudio de Stang y Córdova Quero, «La figura de 'la mujer' (y de la migrante) en los debates parlamentarios sobre el empleo doméstico en Argentina y Chile: una aproximación comparativa», analiza cómo ha sido construida la figura de «la mujer» pero específicamente de «la mujer migrante» en los debates parlamentarios —de Chile y Argentina— en el marco de la sanción de leyes relacionadas con el trabajo doméstico. A partir de recuperar esos debates, los autores ponen en evidencia cómo aún continúa operando el dispositivo sexo-género hegemónico, heteronormativo y patriarcal al momento de pensar el trabajo doméstico y cómo esto promueve la reproducción de desigualdades. Por otro lado, al tratarse de un estudio comparativo de desigualdades. Por las especificidades que adquieren a nivel nacional estas discusiones y la manera en que las significaciones y prácticas están atravesadas por la historia y por los diferentes contextos socio-culturales, políticos y económicos.

Por su parte, el texto de Dutra y Matos, «Trabajo doméstico y migración en Brasil. Contexto histórico-legal y mercado de trabajo», examina el modo en que el trabajo doméstico en Brasil ha estado históricamente atravesado por diferentes estereotipos socialmente construidos acerca de la mujer, en un comienzo negra y en la actualidad migrante sudamericana. El texto problematiza la naturalización del trabajo doméstico como una cualidad intrínseca a la mujer.

A partir de recuperar ciertos relatos busca desentrañar la complejidad de discriminaciones que configuran esta actividad laboral develando ciertos elementos que permiten reflexionar sobre la actualidad y el «pensamiento social» de Brasil.

Por su parte, los estudios de Mallimaci y Magliano (capítulo 3) y Magliano, Perissinotti y Zenklusen (capítulo 4) podrían ser abarcados en un segundo eje temático que se concentra en el análisis empírico de trayectorias laborales de mujeres migrantes en Argentina que se dedican a trabajos de cuidado. El primero de ellos, «Migraciones, género y cuidados en Argentina: jerarquías étnicas y de clase presentes en los trabajos de cuidado de mujeres migrantes sudamericanas en ámbitos urbanos de Argentina, específicamente en las ciudades de Buenos Aires y Córdoba. Dentro de la diversidad de ocupaciones relacionadas con el cuidado, este capítulo analiza comparativamente las trayectorias de estudiantes y trabajadoras de enfermería de origen migrante y de empleadas domésticas de origen migrante en ambas ciudades a partir del argumento que concibe a las tareas de cuidado como un conjunto de actividades heterogéneas y jerárquicas, dentro de las cuales la enfermería ocupa un lugar de privilegio en comparación con otras tareas como el caso del empleo doméstico. Este trabajo se propone iluminar las trayectorias en el empleo doméstico y en la enfermería de mujeres migrantes o de origen migrante en pos de analizar posibles jerarquías, pasajes, circulaciones y carreras dentro del sector de los trabajos de cuidado.

El segundo trabajo que conforma este eje, el capítulo «Trayectorias laborales migrantes en el empleo doméstico en la ciudad de Córdoba: especificidades en torno al origen nacional, la condición étnico-racial y la pertenencia de clase» de Magliano, Perissinotti y Zenklusen, se plantea como objetivo dilucidar las particularidades en los modos de inserción laboral en el trabajo doméstico de mujeres migrantes bolivianas y peruanas en la ciudad de Córdoba, indagando sobre los procesos de generización, racialización y etnicización del trabajo doméstico y de cuidados en Córdoba. A partir de un enfoque cualitativo basado en entrevistas en profundidad, esta

investigación muestra cómo las especificidades y transiciones en las modalidades de inserción en esta actividad están íntimamente relacionadas, por un lado, con las formas de migrar y con los cambios ocurridos al interior de las familias; por el otro, con las jerarquías y desigualdades presentes en el mercado de trabajo local que condicionan las trayectorias laborales de los sujetos migrantes.

Reconociendo la importancia de recuperar las voces de las propias mujeres así como las experiencias de lucha, reivindicación y confrontación que aparecen —incluso si marginalmente— en el mundo de los trabajos de cuidado, los dos últimos capítulos (5 y 6) pueden pensarse articuladamente como un eje que busca profundizar en ese tipo de experiencias. Así, el texto de Magliano, Perissinotti y Zenkluseri titulado «Biografía de una resistencia. Estudio de caso de la experiencia de politización de una trabajadora doméstica migrante en Argentina», analiza la sindicalización de una trabajadora doméstica migrante a partir de reconstruir su historia de vida, indagando en los procesos de subjetividad y resistencia. Este capítulo pone de relieve cómo el trabajo, los derechos laborales y la explotación de mano de obra pueden transformarse en objeto de reivindicaciones. El estudio refleja además cómo en determinados contextos la explicación de las «luchas migrantes» no se agota en la cuestión de la documentación y regularidad jurídica, sino que la subjetividad migrante está atravesada por los múltiples ámbitos en que las personas se desenvuelven.

Finalmente, el texto de Perissinotti y Zenkluseri «Género, migraciones y trayectorias en cuidados. Conversatorio con trabajadoras migrantes en el empleo doméstico y la enfermería», recupera textualmente las voces de las protagonistas de un conversatorio organizado con mujeres migrantes que se dedican a diferentes trabajos de cuidado. La intención de incluir la transcripción de este espacio parte, precisamente, de la convicción de la centralidad de este espacio para los relatos de las protagonistas para poder comprender en su totalidad la complejidad de los procesos laborales y familiares que conforman el «universo del cuidado». En este sentido, el hecho de recuperar estos testimonios, se torna relevante para poder contribuir y enriquecer la discusión sobre políticas públicas con miras a revertir de-

terminadas condiciones y relaciones de desigualdad y exclusión que enfrentan quienes se encuentran comprendidas en este sector laboral.

Los nudos ciegos de la desigualdad busca así poner atención en las heterogeneidades de experiencias que se presentan al momento de pensar en los trabajos de cuidado a la vez que resulta un esfuerzo y una apuesta por continuar problematizando y reflexionando sobre el campo de estudios de las migraciones y el trabajo en América Latina. Detenernos en las trayectorias de las mujeres migrantes cuya inserción laboral son los trabajos de cuidado permite dar cuenta de las múltiples experiencias y las múltiples desigualdades que estructuran sus vidas y también de las formas y modalidades de luchas y resistencias —aunque emergentes aún— que surgen a partir de esas experiencias y desigualdades. Los resultados de esta investigación muestran que aún queda un largo camino por recorrer en lo que supone visibilizar y disputar situaciones de desigualdad, exclusión y dominación en el ámbito del cuidado. Desde el espacio académico, recorrer y asumir ese camino se torna indispensable en el marco de poder construir una sociedad más justa.

Este libro no podría haberse realizado sin el apoyo de una gran cantidad de personas que nos acompañaron desde el inicio de esta aventura. En primer lugar, agradeceremos a todo el equipo del Programa de Investigación «Multiculturalismo, migraciones y desigualdad en América Latina», perteneciente al Centro de Investigaciones y Estudios sobre Cultura y Sociedad (CIECS-CONICET y UNC) y al Centro de Estudios Avanzados (CEA-UNC), por su acompañamiento y estímulo para que este libro sea publicado. Nuestro agradecimiento también a la Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Universidad Nacional de Córdoba por su contribución a esta compilación. Agradecemos también a Dora Celton y Adrián Carbonei, del CIECS (CONICET y UNC), y a Alicia Seretto y María Elizabeth Rustán, del CEA (UNC), por su apoyo y confianza para que esta publicación pudiera concretarse. Por último, una gratitud especial para las mujeres que conocimos a lo largo del trabajo de campo. Ellas nos ofrecieron su tiempo, nos permitieron conocer sus

vivencias y sus valiosos testimonios nos sirvieron mucho más allá de lo académico.

Bibliografía

- Arango Gaviria, L. (2011). El trabajo de cuidado: ¿servidumbre, profesión o ingeniería emocional? En L. Arango Gaviria y P. Molinier (Eds.), *El trabajo y la ética del cuidado* (pp. 91-109). Medellín: La carreta editores.
- Borgeaud-García, N. (2009). Aproximaciones a las teorías del care. Debates pasados. Propuestas recientes en torno al care como trabajo. *Revista Latinoamericana de Estudios del Trabajo*. Núm. 22, 137-156.
- Molinier, P. (2015). El trabajo de cuidado en el sector salud desde la psicodinámica del trabajo y la perspectiva del care: Entrevista a Pascale Molinier. *Salud Colectiva*. Vol. 11 Núm. 3, 445-454.
- Sassen, S. (2003). Contrageografías de la globalización: la feminización de la supervivencia. En *Contrageografías de la globalización. Género y ciudadanía en los circuitos transfronterizos*. Madrid: Traficantes de sueños.
- Vega, C. y Gutiérrez-Rodríguez, E. (2014). Nuevas aproximaciones a la organización social del cuidado. Debates latinoamericanos. Presentación del Dossier. *Iconos*. Núm. 50, 9-26

1

La figura de «la mujer» (y de la migrante) en los debates parlamentarios sobre el trabajo doméstico en Argentina y Chile: una aproximación comparativa*

María Fernanda Stang
Hugo Córdova Quero

Introducción

Este artículo se propone abordar el modo en que se ha construido la imagen de «la mujer» en general, y de «la mujer migrante» en particular, en el discurso parlamentario generado en torno a la aprobación de la Ley N° 26.844, «Régimen Especial de Contrato de Trabajo para el Personal de Casas Particulares», de Argentina – promulgada en abril de 2013– y la Ley 20.786 que «modifica la jornada, descanso y composición de la remuneración de los trabajadores de casa particular, y prohíbe la exigencia de uniforme en lugares públicos», de Chile –promulgada en octubre de 2014–. Como sostiene Shore (2011:24):

La formulación de políticas [práctica de la que, según entendemos, la elaboración y sanción de una ley es parte] es una actividad sociocultural profundamente inmersa en los

* Agradecemos las observaciones y los valiosos comentarios de María José Magliano, María Victoria Perissinotti y Denise Zenklusen.